

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

доктора педагогических наук, профессора Бударинной Анны Олеговны на диссертацию Лузгановой Анастасии Алексеевны «Обучение студентов-лингвистов профессионально-ориентированному английскому языку в общественно-политической сфере на основе метода Case-study», представленную в Диссертационный совет УрФУ 5.8.20.34 при ФГАОУ ВО «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина» на соискание учёной степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (филология; уровень общего и профессионального образования)

Актуальность исследования

Диссертационная работа Анастасии Алексеевны Лузгановой посвящена теоретическому обоснованию, разработке и апробации методики обучения профессионально-ориентированному иностранному языку на основе метода Case-study, позволяющей формировать и развивать ключевые для профессиональной деятельности лингвистов компетенции: иноязычную, коммуникативную, предметную. В условиях современной геополитической ситуации, связанной с вызовами глобальной экономики, с изменением приоритетов в сфере владения иностранным языком обучение студентов-лингвистов профессионально-ориентированному иностранному языку в общественно-политической сфере приобретает особую актуальность.

Профессиональная деятельность лингвистов в контексте сопровождения международных встреч и форумов, перевода официальных документов неразрывно связана со сферой общественно-политических отношений. Однако, как показывает практика, обучению профессионально-ориентированному иностранному языку студентов-лингвистов в общественно-политической сфере не уделяется должного внимания. Диссертационное исследование А.А. Лузгановой посвящено теме, актуальность и научная новизна которой не вызывают сомнений, поскольку в рецензируемой работе исследуется

проблематика развития иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности бакалавров лингвистики согласно требованиям ФГОС ВО направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Мы согласны с утверждением диссертанта о недостаточной представленности в педагогической науке профессионально-ориентированных методик формирования и развития ключевых компетенций лингвистов-переводчиков в процессе обучения иностранному языку в общественно-политической сфере.

Актуальность исследования Анастасии Алексеевны Лузгановой определяется потребностью в разработке методики обучения лингвистов профессионально-ориентированному иностранному языку на основе метода Case-study, включающем в себя элементы других интерактивных методов. Выбор метода Case-study, как ключевого метода обучения профессионально-ориентированному иностранному языку, обосновывается его интегративным характером. А.А. Лузганова разработала и успешно внедрила в учебный процесс комплекс учебных кейсов, направленных на развитие иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности студентов-лингвистов в области общественно-политической деятельности. Следует также отметить, что тематической основой для разработки учебных кейсов стали политическая и электоральная системы России, что подчеркивает важность россиеведческого компонента в профессионально-ориентированном обучении студентов-лингвистов.

Оценка содержания диссертации

Диссертантом достаточно полно изложены и обоснованы теоретико-методологическая база и методы исследования, раскрыты новизна, теоретическая и практическая значимость работы, сформулирована гипотеза, поставлены цель и задачи исследования. В соответствии с ними соискателем – раскрыто содержание понятий «иноязычная профессиональная коммуникативная компетентность (ИПКК) студентов-лингвистов в

общественно-политической сфере», «интегративный характер метода Case-study», описаны их структура и содержание;

– раскрыты сущность и содержание деятельностно-ориентированного подхода, как наиболее приоритетного в процессе профессионально-ориентированного обучения иностранному языку в общественно-политической сфере;

– разработана методика обучения профессионально-ориентированному иностранному языку в общественно-политической сфере на основе применения метода Case-study, направленная на формирование ключевых компетенций лингвистов-переводчиков в данной области: иноязычная, коммуникативная, предметная, переводческая компетенции;

– оценена результативность проведенной опытно-поисковой работы по апробации разработанной методики.

Первая глава исследования «Теоретико-методологические основы обучения студентов-лингвистов профессионально-ориентированному иностранному языку в общественно-политической сфере» посвящена теоретическим основам обучения будущих лингвистов профессионально-ориентированному иностранному языку в общественно-политической сфере, содержит характеристику и анализ возможностей применения метода Case-study при обучении профессионально-ориентированному английскому языку. Диссертант справедливо подчеркивает, что «интегративный характер метода Case-study позволил сделать его ключевым интерактивным методом при обучении лингвистов-переводчиков профессионально-ориентированному иностранному языку в общественно-политической сфере».

Во второй главе диссертации «Опытно-поисковая работа по разработке и внедрению методики обучения студентов-лингвистов профессионально-ориентированному иностранному языку на основе метода Case-study» приведены характеристика опытно-поисковой работы по развитию ключевых компетенций студентов-лингвистов в процессе профессионально-ориентированного обучения английскому языку в общественно-политической

сфере; содержание разработанного курса «Практикум по переводу общественно-политических текстов»; изложена сущность разработанной методики развития иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности в общественно-политической сфере у студентов-лингвистов на основе метода Case-study; проанализированы полученные результаты экспериментальной работы.

Достоверность и обоснованность полученных результатов обеспечивается оптимальным выбором научных методов, адекватных целям и задачам исследования, воспроизводимостью и репрезентативностью полученных экспериментальных данных, применением методов математической статистики для оценки результатов опытно-поисковой работы.

Научная новизна исследования заключается: в определении базовых основ обучения профессионально-ориентированному английскому языку на основе метода Case-study, включающих цели, содержательные аспекты, способы организации учебного процесса на уровне высшего профессионального образования в условиях виртуальной и реальной языковой среды; в обобщении опыта обучения студентов на основе метода Case-study с целью его эффективной трансформации в учебный процесс по обучению лингвистов профессионально-ориентированному иностранному языку в общественно-политической сфере; доказан интегративный характер метода Case-study, заключающийся в применении в рамках данного метода элементов других интерактивных методов обучения, таких, как проблемное обучение, ролевая игра, «мозговой штурм» и др.

Теоретическая значимость исследования состоит в том, что диссертант в своей работе раскрыл сущность и содержание понятий «иноязычная профессиональная коммуникативная компетентность (ИПКК) студентов-лингвистов в общественно-политической сфере» и «интегративный характер метода Case-study»; выделил актуальные частнометодические принципы обучения студентов-лингвистов профессионально-ориентированному

английскому языку в общественно-политической сфере: принцип самостоятельного изучения предметной области, принцип учета специфики профессиональной деятельности в общественно-политической сфере, деятельностный характер обучения, принцип использования ИКТ, принцип организации групповой работы студентов, принцип междисциплинарности рассматриваемых профессиональных проблем.

Не подлежит сомнению, что проведенное исследование имеет и большую **практическую значимость:**

– создано учебно-методическое обеспечение курса «Практикум по переводу общественно-политических текстов» на основе применения метода Case-study, состоящее из комплекса разработанных кейсов и упражнений к ним, видеоматериалов, что обеспечивает развитие у студентов-лингвистов иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности в общественно-политической сфере при обучении английскому языку;

– разработана и апробирована методика развития иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности в общественно-политической сфере у студентов-лингвистов на основе метода Case-study. Описаны достоинства использования данного метода в практике обучения профессионально-ориентированному иностранному языку. Дан анализ результатов обучения английскому языку по завершении курса «Практикум по переводу общественно-политических текстов».

Значимость полученных автором диссертации результатов для развития соответствующей отрасли науки. Результаты исследования имеют существенное значение для теории и методики обучения и воспитания, так как расширяют имеющиеся представления о способах обучения студентов с использованием интегративного метода Case-study в общественно-политическом дискурсе.

Рекомендуется, с одной стороны, расширенное применение разработанной методики, полученных результатов и выводов, приведенных в

диссертации, в практике обучения иностранным языкам в учреждениях высшего образования; а с другой – использование теоретических наработок диссертанта в системе высшего педагогического образования при дальнейшей разработке и составлении учебных программ и курсов для студентов кафедр иностранных языков и перевода по специальности «Лингвистика» в целях повышения уровня их профессиональной подготовки.

Не умаляя достоинств представленной работы, хотелось бы задать некоторые **вопросы** и высказать замечания рекомендательного характера:

1. Метод Case-study применяется при обучении студентов различных направлений подготовки. В чем особенность обучения студентов-лингвистов профессиональному иностранному языку, основанного на данном методе? Есть ли отличия работы над учебными кейсами студентов других профильных специальностей (лингвистов-преподавателей, социологов, политологов и т.д.)?
2. В тексте диссертации автор пишет об использовании ИКТ при работе над учебными кейсами, но не уточняет, каким образом были использованы ИКТ?
3. Каким образом происходил отбор материалов для учебно-методического обеспечения курса «Практикум по переводу общественно-политических текстов»?

Приведенные вопросы и замечания не снижают высокую теоретическую и практическую значимость проведенного исследования и нашу общую положительную оценку работы.

По теме диссертации А. А. Лузгановой опубликовано 15 работ, в том числе 5 статей в научных изданиях, включенных в реестр ВАК МНиВО РФ. Автореферат и публикации автора полностью отражают содержание диссертационного исследования.

Диссертация Лузгановой Анастасии Алексеевны «Обучение студентов-лингвистов профессионально-ориентированному английскому языку в общественно-политической сфере на основе метода Case-study» представляет собой самостоятельную научно-квалификационную работу. Она соответствует требованиям п.9 «Положения о присуждении ученых степеней в УрФУ», а ее автор – Лузганова А.А. заслуживает присуждения учёной степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (филология; уровень общего и профессионального образования).

Официальный оппонент:

доктор педагогических наук, профессор,
руководитель образовательно-научного кластера «Институт образования и гуманитарных наук» ФГАОУ ВО «Балтийский федеральный университет имени Иммануила Канта»

E-mail: post@kantiana.ru

Телефон: +7 (4012) 59-55-95

Почтовый адрес: 236016, г. Калининград, ул. А. Невского, д. 14.

«02» 10 2023 г

Бударина Анна Олеговна

Подпись д-ра пед.наук, профессора А.О. Будариной заверяю

